



Le Quotidien

Statistique Canada

Le lundi 30 octobre 2006

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Indices des prix des produits industriels et des matières brutes, septembre 2006	2
Les prix des produits manufacturés à la sortie de l'usine ont diminué en septembre pour un deuxième mois d'affilée, principalement en raison de la baisse des prix des produits du pétrole. Les prix des matières brutes ont aussi régressé en septembre, alors que les prix du pétrole brut ont continué de reculer.	
La victimisation et la criminalité dans le Nord, 2004 et 2005	7
Selon des renseignements fournis par les Canadiens eux-mêmes, le taux de victimisation avec violence dans les territoires du Canada a été presque trois fois plus élevé que le taux enregistré pour le reste du pays.	
Emploi, rémunération et heures de travail, août 2006	10
Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : petits aéroports, juin 2006	12
Indices des prix des services d'hébergement des voyageurs, troisième trimestre de 2006	13
Indices des prix des ordinateurs et des périphériques, août 2006	13
Scieries et ateliers de rabotage, août 2006	13
Nouveaux produits	14



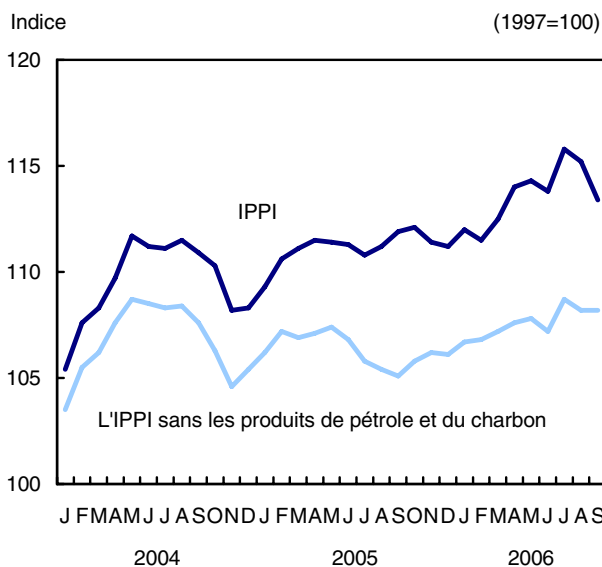
Communiqués

Indices des prix des produits industriels et des matières brutes

Septembre 2006

Les prix des produits manufacturés à la sortie de l'usine ont diminué en septembre pour un deuxième mois d'affilée, principalement en raison de la baisse des prix des produits du pétrole. Les prix des matières brutes ont aussi régressé en septembre, alors que les prix du pétrole brut ont continué de reculer.

Les prix des produits manufacturés baissent de nouveau



Les prix demandés par les fabricants, mesurés par l'Indice des prix des produits industriels (IPPI), ont fléchi de 1,6 % en septembre, après s'être repliés de 0,5 % en août. La régression des prix des produits du pétrole explique largement cette diminution mensuelle.

Sur 12 mois, l'IPPI a avancé de 1,3 %, soit un taux inférieur à la progression d'une année à l'autre de 3,6 % enregistrée en août. Les pressions à la hausse ont principalement résulté des prix plus élevés des produits métalliques de première transformation.

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) a reculé de 5,2 % d'août à septembre, après avoir fléchi de 3,7 % en août. La diminution a été surtout attribuable à la baisse des prix du pétrole brut.

Note aux lecteurs

L'Indice des prix des produits industriels (IPPI) reflète les prix que les producteurs au Canada reçoivent au moment où les produits franchissent les portes de l'usine. Il ne reflète pas ce que le consommateur paie. Contrairement à l'Indice des prix à la consommation, l'IPPI exclut les impôts indirects et tous les coûts qui surviennent entre le moment où un produit sort de l'usine et le moment où l'utilisateur final en prend possession, ce qui comprend les coûts du transport, du commerce de gros et du commerce de détail.

Les producteurs canadiens exportent de nombreux biens. Ils indiquent souvent leurs prix en devises étrangères, en particulier dans le cas des véhicules automobiles, de la pâte de bois, du papier et des produits du bois. Les fluctuations du dollar canadien par rapport à la devise américaine se répercutent par conséquent sur l'IPPI.

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) est représentatif des prix que paient les fabricants canadiens pour les principales matières brutes. Un grand nombre de ces prix sont fixés sur le marché mondial. Contrairement à l'IPPI, l'IPMB comprend des biens qui ne sont pas produits au Canada.

Comparativement à septembre 2005, les matières brutes ont coûté 4,0 % plus cher aux usines, ce qui est nettement moins que la variation d'une année à l'autre de 9,6 % enregistrée en août.

En septembre, l'IPPI s'est établi à 113,4 (1997=100), en baisse par rapport au niveau de 115,2 atteint en août. L'IPMB a été de 160,0 (1997=100), en baisse par rapport au niveau révisé de 168,7 noté en août.

IPPI : Baisse des prix des produits du pétrole

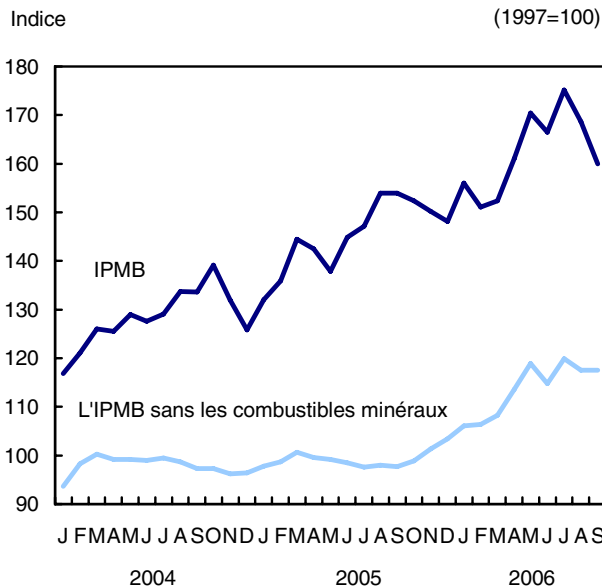
D'un mois à l'autre, les prix des fabricants ont régressé de 1,6 %, principalement en raison de la diminution des prix des produits du pétrole.

Les prix des produits du pétrole et du charbon ont diminué de 13,8 %, conséquence d'un deuxième recul mensuel du coût du pétrole brut. Il s'agit de la diminution mensuelle la plus importante depuis la chute de 13,6 % enregistrée en avril 2003. Si les prix des produits du pétrole et du charbon avaient été exclus, l'IPPI serait demeuré inchangé plutôt que de fléchir de 1,6 %.

Les prix des produits métalliques de première transformation se sont repliés de 1,0 % comparativement à août, ce qui constitue une troisième baisse constatée en quatre mois. Les prix du cuivre et des alliages de cuivre ont été en baisse de 6,4 %, en raison de la diminution des coûts des intrants. On

a aussi observé des baisses des prix de l'argent, des profilés d'affinage d'or ainsi que des produits de l'aluminium.

Les prix des matières brutes continuent à baisser



Par ailleurs, les prix de la viande, du poisson et des produits laitiers (+0,9 %) ainsi que de la pâte de bois et des produits du papier (+0,3 %) ont augmenté par rapport au mois précédent.

IPPI : Les produits métalliques de première transformation sont les principaux facteurs à l'origine de la variation sur 12 mois

L'IPPI a progressé de 1,3 % en septembre comparativement au même mois de l'année précédente, ce qui constitue un changement marqué par rapport aux cinq mois précédents, où les augmentations d'une année à l'autre se sont situées entre 2,2 % et 4,5 %. Le ralentissement dans l'augmentation a été principalement attribuable aux prix des produits du pétrole. En effet, si les prix des produits du pétrole et du charbon avaient été exclus, la progression de l'IPPI aurait été de 2,9 %.

Les prix des produits métalliques de première transformation se sont accrus de 28,5 % comparativement à septembre 2005. Les prix des produits du nickel (+86,0 %), des produits du cuivre (+77,0 %), des profilés d'affinage de zinc (+127,4 %) et des produits de l'aluminium (+14,9 %) ont tous enregistré des hausses comparativement à l'année précédente.

Les prix ont été également plus élevés qu'il y a un an dans le cas de la pâte de bois et des produits du papier, des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique, des semi-produits métalliques, de la viande, du poisson et des produits laitiers, des produits minéraux non métalliques et des produits du tabac.

Cependant, les prix des produits du pétrole et du charbon ont chuté de 11,3 % par rapport à septembre 2005, ce qui représente une première diminution d'une année à l'autre observée depuis mars 2004.

Les prix des véhicules automobiles et autre matériel de transport ont fléchi de 3,5 % par rapport à l'année précédente, en conséquence de l'appréciation du dollar canadien.

Les prix du bois d'oeuvre et des autres produits du bois ont reculé de 6,3 % comparativement à septembre 2005, en raison de la baisse des prix d'une année à l'autre enregistrée dans le cas du bois de construction de résineux (-6,2 %) et des panneaux de particules (-41,9 %). Les prix des machines et du matériel ont également décliné depuis un an.

IPMB : Les prix du pétrole brut font baisser le coût des matières brutes

Les prix des matières brutes ont chuté de 5,2 % en septembre, après avoir reculé de 3,7 % en août. Il s'agit de la plus forte diminution mensuelle enregistrée depuis novembre 2004.

Les combustibles minéraux ont été le principal facteur à l'origine de ce recul mensuel, leurs prix ayant fléchi de 9,9 % comparativement à août. Les prix du pétrole brut ont été en baisse de 11,6 %, principalement à cause de l'augmentation des stocks et du ralentissement de la demande. Sans les combustibles minéraux, l'IPMB serait demeuré inchangé par rapport à août au lieu de diminuer de 5,2 %.

Les prix des matières ferreuses ont reculé de 3,6 %, alors que les prix des déchets de fer et d'acier ont régressé de 5,7 %. Les prix des substances végétales ont fléchi de 1,6 % par rapport au mois précédent, les prix du caoutchouc naturel ayant chuté de 18,4 % sous l'effet d'un accroissement de la production.

Par ailleurs, les prix du bois ainsi que des animaux et des substances animales ont augmenté de 1,0 % et de 0,4 % respectivement d'août à septembre, tandis que les prix des minéraux non métalliques sont demeurés inchangés.

Sur 12 mois, les prix des matières brutes ont progressé de 4,0 % en septembre, ce qui est nettement moins que l'augmentation d'une année à l'autre de 9,6 % observée en août. Cette progression constitue le plus faible taux de croissance observé depuis

mars 2006, où les prix avaient crû de 5,5 % par rapport à l'année précédente. Sans les combustibles minéraux, l'augmentation de l'IPMB aurait été de 20,3 % plutôt que de 4,0 %.

L'augmentation sur 12 mois s'explique largement par les métaux non ferreux, dont les prix ont monté de 71,2 %, principalement en raison des hausses d'une année à l'autre des prix du zinc, des concentrés radioactifs, du cuivre, du plomb et du nickel.

Les prix se sont également accrus par rapport à l'année précédente dans le cas du bois, des substances végétales ainsi que des minéraux non métalliques.

Les prix des combustibles minéraux ont été en baisse de 8,6 %, sous l'effet d'une chute de 9,5 % des prix du pétrole brut. C'est le premier recul d'une année à l'autre enregistré depuis mars 2004. Les prix des matières ferreuses ont également fléchi par rapport à l'année précédente.

Impact du taux de change

D'août à septembre, le dollar canadien s'est apprécié de 0,2 % par rapport au dollar américain. Par conséquent, sans l'effet du taux de change, l'IPPI aurait chuté de 1,5 % plutôt que de 1,6 %.

Sur 12 mois, l'appréciation du dollar canadien par rapport au dollar américain a été de 5,5 %. Si l'effet du taux de change avait été exclu, les prix à la production auraient monté de 2,8 % au lieu de 1,3 % de septembre 2005 à septembre 2006.

Diminution des prix des produits semi-finis

Les prix des produits semi-finis ont régressé de 1,5 % par rapport à août. La baisse des prix des produits du pétrole, des produits métalliques de première transformation ainsi que des produits chimiques explique largement ce recul mensuel.

Ces diminutions ont été partiellement effacées par la hausse des prix de la viande, du poisson et des produits laitiers, de la pâte de bois et des produits du papier et des fruits, des légumes et des aliments pour animaux.

Les producteurs de produits semi-finis ont touché 4,0 % de plus pour leurs produits en septembre qu'en septembre 2005. Il y a eu une hausse des prix des produits métalliques de première transformation, de la pâte de bois et des produits du papier, des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique, des semi-produits métalliques, des produits minéraux non métalliques, des produits électriques et de

communication ainsi qu'une hausse des prix de la viande, du poisson et des produits laitiers.

Ces augmentations ont été partiellement effacées par le fléchissement des prix des produits du pétrole, des produits du bois d'oeuvre, des véhicules automobiles et des produits du tabac.

Baisse des prix des produits finis

Les prix des produits finis ont reculé de 1,6 % par rapport à août. Les baisses de prix des produits du pétrole ont été partiellement effacées par les hausses de prix des produits du bois d'oeuvre, de la pâte de bois et des produits du papier, de la viande, du poisson et des produits laitiers et des produits chimiques.

Comparativement à septembre 2005, les prix des produits finis ont reculé de 2,6 %. Il y a eu une baisse des prix des produits du pétrole, des véhicules automobiles, des machines et du matériel et des produits électriques et de communication.

Ces diminutions ont été partiellement effacées par les hausses de prix des fruits, des légumes et des aliments pour animaux, de la viande, du poisson et des produits laitiers, des produits du tabac, des produits chimiques, des meubles et des articles d'ameublement, des boissons, des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique ainsi que des produits du bois d'oeuvre.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 329-0038 à 329-0049 et 330-0006.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2306 et 2318.

Le numéro de septembre 2006 de la publication *Indices des prix de l'industrie* (62-011-XIF, gratuite) paraîtra bientôt.

Les données d'octobre sur les Indices des prix des produits industriels et des matières brutes seront diffusées le 29 novembre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 (prices-prix@statcan.ca) ou avec Danielle Gouin au 613-951-3375 (danielle.gouin@statcan.ca), Division des prix. Télécopieur : 613-951-1539.

□

Indices des prix des produits industriels
(1997=100)

	Importance relative	Septembre 2005	Août 2006 ^r	Septembre 2006 ^p	Septembre 2005 à septembre 2006 variation en %	Août à septembre 2006
Indices des prix des produits industriels (IPPI)	100,00	111,9	115,2	113,4	1,3	-1,6
IPPI sans les produits de pétrole et du charbon	94,32	105,1	108,2	108,2	2,9	0,0
Agrégations par produits						
Viande, poisson et produits laitiers	5,78	106,8	107,7	108,7	1,8	0,9
Fruits, légumes, aliments pour animaux et autres produits alimentaires	5,99	102,5	103,7	103,8	1,3	0,1
Boissons	1,57	121,4	122,5	122,6	1,0	0,1
Tabac et produits du tabac	0,63	178,2	187,9	187,9	5,4	0,0
Produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique	3,30	114,4	118,7	118,8	3,8	0,1
Produits textiles	1,58	99,9	100,0	100,0	0,1	0,0
Produits en tricot et vêtements	1,51	104,4	104,9	104,9	0,5	0,0
Bois d'oeuvre et autres produits de bois	6,30	90,7	85,2	85,0	-6,3	-0,2
Meubles et articles d'ameublement	1,59	115,5	118,1	118,1	2,3	0,0
Pâte de bois et produits de papier	7,23	101,7	105,6	105,9	4,1	0,3
Impression et édition	1,70	114,8	115,3	115,3	0,4	0,0
Produits métalliques de première transformation	7,80	110,7	143,8	142,3	28,5	-1,0
Semi-produits métalliques	4,11	120,7	124,0	123,9	2,7	-0,1
Machines et matériel	5,48	107,3	106,8	106,8	-0,5	0,0
Véhicules automobiles et autre matériel de transport	22,16	94,7	91,4	91,4	-3,5	0,0
Produits électriques et de communication	5,77	93,1	93,5	93,4	0,3	-0,1
Produits minéraux non métalliques	1,98	114,9	120,0	120,1	4,5	0,1
Produits du pétrole et du charbon ¹	5,68	237,0	244,1	210,3	-11,3	-13,8
Produits chimiques	7,07	122,1	122,5	122,4	0,2	-0,1
Divers produits manufacturés	2,40	109,6	113,2	112,5	2,6	-0,6
Divers produits non manufacturés	0,38	171,3	243,6	266,1	55,3	9,2
Produits semi-finis²	60,14	113,2	119,5	117,7	4,0	-1,5
Produits semi-finis de première étape ³	7,71	121,1	145,8	144,7	19,5	-0,8
Produits semi-finis de deuxième étape ⁴	52,43	112,0	115,5	113,6	1,4	-1,6
Produits finis⁵	39,86	110,0	108,8	107,1	-2,6	-1,6
Aliments de consommation et aliments pour animaux	8,50	111,9	113,6	113,9	1,8	0,3
Matériel capitalisé	11,73	101,6	99,4	99,5	-2,1	0,1
Tous les autres produits finis	19,63	114,2	112,3	108,6	-4,9	-3,3

^r révisé

^p provisoire

1. L'indice du mois courant est estimé.

2. Les produits semi-finis sont des produits qui servent principalement à la production d'autres biens.

3. Les produits semi-finis de première étape servent le plus souvent à produire d'autres produits semi-finis.

4. Les produits semi-finis de deuxième étape sont utilisés le plus souvent pour produire des produits finis.

5. Les produits finis sont le plus souvent utilisés pour la consommation immédiate ou les investissements.

**Indices des prix des matières brutes
(1997=100)**

	Importance relative	Septembre 2005	Août 2006 ^r	Septembre 2006 ^p	Septembre 2005 à septembre 2006 variation en %	Août à septembre 2006
Indice des prix des matières brutes (IPMB)	100,00	153,9	168,7	160,0	4,0	-5,2
Combustibles minéraux	35,16	275,6	279,5	251,8	-8,6	-9,9
Substances végétales	10,28	78,1	82,4	81,1	3,8	-1,6
Animaux et substances animales	20,30	103,5	103,5	103,9	0,4	0,4
Bois	15,60	71,7	79,1	79,9	11,4	1,0
Matières ferreuses	3,36	132,7	129,5	124,9	-5,9	-3,6
Métaux non ferreux	12,93	117,0	199,8	200,3	71,2	0,3
Minéraux non métalliques	2,38	134,6	141,6	141,6	5,2	0,0
IPMB sans les combustibles minéraux	64,84	97,7	117,5	117,5	20,3	0,0

^r révisé

^p provisoire



La victimisation et la criminalité dans le Nord

2004 et 2005

Selon des renseignements fournis par les Canadiens eux-mêmes, le taux de victimisation avec violence dans les territoires du Canada a été presque trois fois plus élevé que le taux enregistré pour le reste du pays. C'est ce que révèlent les données d'une enquête servant à examiner la nature et l'étendue de la victimisation criminelle.

Le rapport, préparé par le Centre canadien de la statistique juridique, porte également sur la crainte du crime, sur la violence conjugale ainsi que sur le nombre et le type de crimes déclarés par la police dans les territoires.

Presque 4 résidents des territoires sur 10 âgés de 15 ans et plus ont déclaré avoir été victimisés au moins une fois au cours de la période de 12 mois précédant l'interview. Cette statistique se situait bien au-dessus de la proportion (28 %) de résidents dans les provinces qui ont été victimisés au cours de la même période.

Le rapport a également servi à examiner un certain nombre de caractéristiques démographiques, économiques et sociales qui semblent être associées à un risque accru de victimisation criminelle et de criminalité. Celles-ci sont plus communes dans les territoires.

Les résidents du Nord ont tendance à être plus jeunes en moyenne que les résidents du reste du Canada. Comparativement aux provinces, les territoires comptent une proportion plus élevée de familles monoparentales et de personnes vivant en union libre, et ils affichent également un taux de chômage plus élevé ainsi qu'une plus forte proportion de résidents autochtones.

Les résidents du Nord sont plus susceptibles d'être victimisés par une personne qu'ils connaissent

L'information sur la victimisation dans le Nord provient d'une enquête pilote menée au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, dans laquelle on a demandé à environ 1 300 personnes de faire part des incidents criminels dont ils avaient été victimes au cours des 12 mois précédant l'enquête.

Les répondants qui ont déclaré avoir été victimisés devaient fournir des renseignements plus détaillés. On leur a notamment demandé où l'incident s'était produit, s'il avait été signalé à la police, si les blessures étaient graves et si une arme avait été utilisée ou portée. Les données de l'enquête pilote ont été comparées avec les données sur la victimisation recueillies dans les provinces au moyen de l'Enquête sociale générale de 2004.

Note aux lecteurs

Le présent communiqué est fondé sur le profil intitulé La victimisation et la criminalité dans les territoires du Canada. Ce document fait partie d'une série de profils qui présentent des analyses sur des questions liées à la victimisation, à la criminalité et aux perceptions du public à l'égard du crime et du système de justice.

Certaines des données dans le rapport, en particulier celles qui ont trait à la violence conjugale, sont parues dans Le Quotidien du 2 octobre 2006, dans le cadre de la diffusion du rapport intitulé Mesure de la violence faite aux femmes : tendances statistiques. Le profil diffusé aujourd'hui contient un examen plus détaillé de la violence au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.

Ce rapport présente les résultats d'un essai mené dans le cadre de l'Enquête sociale générale (ESG) de 2004 visant à recueillir des données sur la nature et l'étendue de la victimisation criminelle des résidents dans les territoires ainsi que de leur crainte du crime et leurs attitudes à l'égard du système de justice. On y fait des comparaisons avec les résultats de l'ESG portant sur le reste du Canada.

En outre, les données nationales du Programme de déclaration uniforme de la criminalité de 2005 servent à analyser la nature et l'étendue des crimes déclarés par la police dans les territoires. Ces résultats sont comparés avec les taux de criminalité pour le reste du Canada.

Dans le profil, le Nord comprend les Territoires du Nord-Ouest, le Yukon et le Nunavut.

Les taux de victimisation sont calculés pour 1 000 habitants, tandis que les taux de crimes déclarés par la police sont calculés pour 100 000 habitants.

Les résidents du Nord étaient trois fois plus susceptibles que les résidents des provinces d'être victimes d'un crime avec violence, en particulier d'agression sexuelle, de vol qualifié et de voies de fait.

Les actes de violence contre les résidents du Nord étaient plus susceptibles d'être commis par une personne que la victime connaissait. C'était le cas dans 80 % des actes de violence commis contre des résidents des territoires, comparativement à 56 % des actes commis contre des résidents des provinces.

Par ailleurs, les résidents du Nord ont été victimisés par un étranger dans 20 % de tous les incidents de violence, soit une proportion (44 %) nettement plus faible que celle observée dans les provinces.

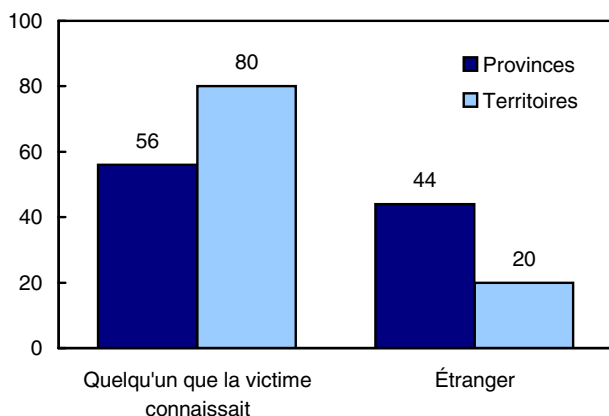
Malgré leur taux plus élevé de victimisation avec violence, les résidents du Nord n'étaient pas plus susceptibles que les résidents des provinces de signaler le crime à la police. En effet, plus de 7 crimes avec violence sur 10 commis contre des résidents des territoires n'ont pas été signalés à la police.

De façon générale, les incidents déclarés par les victimes dans le Nord ne comportaient pas l'utilisation ou la présence d'une arme, comme un fusil ou un couteau, et n'ont pas donné lieu à des blessures pour les victimes. En 2004, l'auteur présumé avait une arme dans 27 % des actes de violence commis contre

les victimes dans les territoires, soit une proportion semblable à celle constatée dans les provinces.

Les crimes avec violence commis contre les résidents du Nord étaient plus susceptibles d'être perpétrés par quelqu'un que la victime connaissait, 2004

% d'incidents de violence



Note : Quelqu'un que la victime connaissait comprend une personne apparentée, un ami, un voisin, une connaissance ou toute autre personne connue de la victime.

Les victimes du Nord ont subi des blessures dans 43 % des actes de violence commis contre eux, comparativement au quart des actes de violence contre des résidents dans les provinces.

Les résidents du Nord se sentent plus en sécurité que les résidents ailleurs au Canada

Même si les résidents du Nord étaient proportionnellement plus nombreux que les résidents des provinces à faire l'objet d'actes de violence, ils étaient plus susceptibles de déclarer se sentir en sécurité face à la criminalité.

En 2004, 54 % des résidents du Nord ont indiqué qu'ils étaient «très satisfaits» de leur sécurité personnelle face à la criminalité, comparativement à 44 % des personnes résidant ailleurs au Canada.

On a également demandé aux répondants s'ils prenaient, pour accroître leur sécurité face à la criminalité, certaines mesures, comme verrouiller les portes de leur voiture lorsqu'ils s'y trouvaient seuls, déterminer leur trajet en fonction de leur sécurité et rester à la maison lorsqu'il faisait noir.

Environ 64 % des résidents du Nord ont indiqué qu'ils prenaient habituellement des mesures

pour accroître leur sécurité face à la criminalité, comparativement à 76 % des résidents des provinces.

Les résidents du Nord sont moins satisfaits de certains aspects du rendement de la police

Bien que le rendement de la police ait reçu une cote favorable à la fois des résidents des provinces et des résidents des territoires, dans certains cas, les résidents du Nord étaient moins satisfaits du travail de la police que les résidents des provinces.

Par exemple, 54 % des résidents des territoires ont dit que la police faisait du «bon» travail en vue d'assurer la sécurité des citoyens, comparativement à 61 % des résidents provinciaux.

En outre, 48 % des résidents du Nord ont donné une cote favorable à la police pour ce qui est de faire respecter la loi, par rapport à 59 % des résidents des provinces.

Les taux de crimes déclarés par la police sont plus élevés dans le Nord

En 2005, les infractions au *Code criminel* dans les territoires représentaient 1,4 % de l'ensemble des crimes signalés au pays, selon les données de la police.

Plus de la moitié des affaires qui se sont produites dans le Nord ont été classées dans les autres infractions au *Code criminel*, comme le méfait, la contrefaçon et le fait de troubler la paix, tandis que 17 % d'entre elles avaient trait à des crimes avec violence et 18 %, à des crimes contre les biens.

Même si le nombre de crimes commis dans le Nord en 2005 a été relativement faible, la prise en compte des différentes populations a produit des taux de criminalité dans les territoires qui étaient plus de quatre fois supérieurs aux taux de criminalité enregistrés ailleurs au Canada.

À l'instar des résultats obtenus dans l'enquête sur la victimisation, les taux de crimes avec violence dans le Nord étaient beaucoup plus élevés que les taux de crimes avec violence dans les provinces. Parmi les trois territoires, c'est le Nunavut qui a connu le taux le plus important, suivi de près des Territoires du Nord-Ouest. Le taux de crimes avec violence au Yukon, qui était de moins de la moitié des taux affichés par les autres territoires, se situait néanmoins à plus de 1,5 fois le taux provincial le plus élevé, qui a été déclaré par la Saskatchewan.

Le profil *La victimisation et la criminalité dans les territoires du Canada* (85F0033MIF2006011, gratuit), qui fait partie de la *Série de profils du Centre canadien de la statistique juridique*, est maintenant accessible à

partir du module *Publications* de notre site Web. Sous *Publications Internet gratuites*, choisissez *Justice*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la

qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9023 ou composez sans frais le 1-800-387-2231, Centre canadien de la statistique juridique.

Certaines affaires d'infractions au Code criminel, provinces et territoires, 2005¹

	Total, provinces	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	Total, territoires
Population en 2005	32 166 545	30 988	42 982	29 992	103 962
Homicide					
Nombre	655	1	0	2	3
Taux	2,0	3,2	0,0	6,7	2,9
Voie de fait (niveaux 1,2,3)					
Nombre	229 526	857	2 554	1 792	5 203
Taux	714	2 766	5 942	5 975	5 005
Agression sexuelle (niveaux 1,2,3)					
Nombre	22 833	56	175	239	470
Taux	71	181	407	797	452
Vol qualifié					
Nombre	28 632	16	15	6	37
Taux	89	52	35	20	36
Total, crimes de violence					
Nombre	298 362	957	2 843	2 112	5 912
Taux	928	3 088	6 614	7 042	5 687
Introduction par effraction					
Nombre	257 189	497	982	853	2 332
Taux	800	1 604	2 285	2 844	2 243
Vol de véhicules à moteur					
Nombre	159 513	148	275	164	587
Taux	496	478	640	547	565
Autres vols					
Nombre	655 195	1 112	1 335	563	3 010
Taux	2 037	3 588	3 106	1 877	2 895
Total, crime contre les biens					
Nombre	1 199 821	1 868	2 787	1 666	6 321
Taux	3 730	6 028	6 484	5 555	6 080
Contrefaçon ²					
Nombre	163 248	20	49	6	75
Taux	508	65	114	20	72
Méfaits					
Nombre	343 819	1 758	5 725	2 653	10 136
Taux	1 069	5 673	13 320	8 846	9 750
Total des autres infractions au Code Criminel					
Nombre	971 875	4 116	12 098	6 054	22 268
Taux	3 021	13 283	28 147	20 185	21 419
Total, Code Criminel (excluant les délits de la route)					
Nombre	2 470 058	6 941	17 728	9 832	34 501
Taux	7 679	22 399	41 245	32 782	33 186

1. Les taux sont calculés pour 100 000 habitants. Les estimations démographiques proviennent du rapport «Statistiques démographiques annuelles, 2005», produit par la Division de la démographie de Statistique Canada. Populations au 1^{er} juillet : estimations postcensitaires provisoires pour 2005.

2. En raison d'une amélioration de la méthode de collecte de données en 2005, la Gendarmerie royale du Canada a, pour la première fois, déclaré les affaires de faux billets déposés dans les banques. Par conséquent, on a estimé les données de certains services de police pour 2004. Les comparaisons avec les données des années antérieures doivent donc être faites avec prudence.



Emploi, rémunération et heures de travail

Août 2006 (données provisoires)

La rémunération hebdomadaire moyenne pour les salariés inscrits sur les listes de paie a crû de 1,66 \$ (+0,2 %) de juillet à août pour s'établir à 748,66 \$ (données désaisonnalisées). La croissance cumulative annuelle s'est donc élevée à 3,3 %. Ce taux annuel de variation a été calculé en comparant la rémunération hebdomadaire moyenne des huit premiers mois de 2006 avec celle de la même période en 2005.

En août, dans les plus grands secteurs industriels au Canada, la croissance cumulative annuelle de la rémunération s'est chiffrée à 4,4 % pour les soins de santé et l'assistance sociale, à 4,1 % pour les services d'enseignement, à 3,2 % pour le commerce de détail et à 2,7 % pour la fabrication.

En août, le nombre de salariés inscrits sur les listes de paie au Canada est demeuré pratiquement inchangé (-6 500 salariés) par rapport à juillet pour s'établir à 14 016 100 salariés. À l'échelon provincial, les plus importantes augmentations du nombre de salariés en pourcentage de juillet à août ont été observées au Nouveau-Brunswick (+0,8 %) et à Terre-Neuve-et-Labrador (+0,6 %). La plus importante baisse a été enregistrée au Manitoba (-1,0 %).

À l'échelle nationale, le nombre de salariés inscrits sur les listes de paie s'est accru de 143 800 salariés depuis le début de 2006.

La rémunération horaire moyenne des salariés rémunérés à l'heure a augmenté de 0,8 % en août pour se fixer à 18,53 \$. Les heures hebdomadaires moyennes des salariés rémunérés à l'heure ont baissé de 0,6 % pour se chiffrer à 31,9 heures.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 281-0023 à 281-0046.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2612.

Des données détaillées par secteur et des données selon la taille de l'entreprise fondée sur l'emploi, ainsi que d'autres indicateurs du marché du travail paraîtront sous peu dans la publication mensuelle *Emploi, gains et durée du travail* (72-002-XIB, gratuite).

Les données de septembre sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail seront diffusées le 29 novembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-4090 ou composez sans frais le 1-866-873-8788 (travail@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gilles Groleau au 613-951-4091, Division de la statistique du travail. Télécopieur : 613-951-2869. □

Rémunération hebdomadaire moyenne (y compris les heures supplémentaires) pour l'ensemble des salariés

Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord)	Août 2005	Juillet 2006 ^r	Août 2006 ^p	Juillet à août 2006	Août 2005 à août 2006	Moyenne cumulative 2006 ¹
	Données désaisonnalisées					
	en dollars			variation en %		
Ensemble des secteurs	736,45	747,00	748,66	0,2	1,7	3,3
Foresterie, exploitation forestière et soutien	927,58	988,85	975,86	-1,3	5,2	5,4
Extraction minière, de pétrole et de gaz	1 317,03	1 342,81	1 315,40	-2,0	-0,1	2,9
Services publics	1 064,92	1 091,60	1 094,36	0,3	2,8	1,7
Construction	890,92	895,98	893,34	-0,3	0,3	2,2
Fabrication	896,50	898,42	907,99	1,1	1,3	2,7
Commerce de gros	839,87	870,13	879,38	1,1	4,7	5,4
Commerce de détail	474,08	481,06	481,96	0,2	1,7	3,2
Transport et entreposage	781,88	781,13	779,97	-0,1	-0,2	1,6
Industrie de l'information et industrie culturelle	895,41	930,70	941,03	1,1	5,1	6,9
Finance et assurances	948,67	962,44	963,07	0,1	1,5	2,7
Services immobiliers, de location et de location à bail	636,38	664,43	674,86	1,6	6,0	3,8
Services professionnels, scientifiques et techniques	960,59	967,15	965,43	-0,2	0,5	0,7
Gestion de sociétés et d'entreprises	910,63	957,97	951,02	-0,7	4,4	6,0
Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement	581,96	597,52	600,78	0,5	3,2	2,8
Services d'enseignement	816,24	829,61	812,30	-2,1	-0,5	4,1
Soins de santé et assistance sociale	664,88	675,86	675,81	0,0	1,6	4,4
Arts, spectacles et loisirs	413,54	427,05	428,04	0,2	3,5	2,5
Hébergement et services de restauration	319,23	319,87	316,89	-0,9	-0,7	7,0
Autres services, sauf les services d'administrations publiques	567,78	576,56	576,76	0,0	1,6	2,0
Administrations publiques	902,78	928,37	941,27	1,4	4,3	3,4
Provinces et territoires						
Terre-Neuve-et-Labrador	669,13	690,35	687,19	-0,5	2,7	4,6
Île-du-Prince-Édouard	576,17	586,46	589,66	0,5	2,3	3,3
Nouvelle-Écosse	640,99	650,48	659,36	1,4	2,9	2,7
Nouveau-Brunswick	663,31	678,97	680,52	0,2	2,6	3,8
Québec	695,79	706,53	717,86	1,6	3,2	2,9
Ontario	778,17	783,00	783,49	0,1	0,7	2,7
Manitoba	662,47	672,29	675,12	0,4	1,9	1,8
Saskatchewan	672,23	689,40	680,36	-1,3	1,2	3,9
Alberta	776,72	801,39	799,11	-0,3	2,9	4,6
Colombie-Britannique	723,71	737,07	731,05	-0,8	1,0	4,3
Yukon	825,76	845,30	839,78	-0,7	1,7	5,1
Territoires du Nord-Ouest ²	965,72	962,27	953,99	-0,9	-1,2	2,5
Nunavut ²	877,78	915,43	895,96	-2,1	2,1	3,9

^r révisé

^p provisoire

1. Taux de variations pour les huit premiers mois de 2006 par rapport aux mêmes mois en 2005.

2. Données non désaisonnalisées.

Nombre de salariés

Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord)	Décembre 2005	Juin 2006	Juillet 2006 ^r	Août 2006 ^p	Jun à juillet 2006	Juillet à août 2006	Décembre 2005 à août 2006
	Données désaisonnalisées						
	en milliers				variation en %		
Ensemble des industries	13 872,3	14 023,9	14 022,6	14 016,1	0,0	0,0	1,0
Foresterie, exploitation forestière et soutien	63,3	60,0	59,6	59,0	-0,7	-1,0	-6,8
Extraction minière, de pétrole et de gaz	172,4	185,3	183,0	183,4	-1,2	0,2	6,4
Services publics	121,5	121,5	122,5	123,6	0,8	0,9	1,7
Construction	690,7	703,7	704,5	707,9	0,1	0,5	2,5
Fabrication	1 948,4	1 928,7	1 930,2	1 932,5	0,1	0,1	-0,8
Commerce de gros	736,7	742,7	743,6	743,0	0,1	-0,1	0,9
Commerce de détail	1 717,4	1 730,0	1 731,6	1 738,2	0,1	0,4	1,2
Transport et entreposage	627,5	633,8	636,9	637,5	0,5	0,1	1,6
Industrie de l'information et industrie culturelle	355,4	359,0	358,8	361,0	-0,1	0,6	1,6
Finance et assurances	588,2	589,6	589,6	590,2	0,0	0,1	0,3
Services immobiliers, de location et de location à bail	246,2	248,0	246,6	241,8	-0,6	-1,9	-1,8
Services professionnels, scientifiques et techniques	670,6	676,5	677,3	676,0	0,1	-0,2	0,8
Gestion de sociétés et d'entreprises	96,5	100,0	100,0	101,4	0,0	1,4	5,1
Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement	681,8	703,7	704,1	703,9	0,1	0,0	3,2
Services d'enseignement	1 004,5	1 009,3	1 015,6	1 012,7	0,6	-0,3	0,8
Soins de santé et assistance sociale	1 425,0	1 439,9	1 436,8	1 436,7	-0,2	0,0	0,8
Arts, spectacles et loisirs	247,6	247,7	248,2	248,2	0,2	0,0	0,2
Hébergement et services de restauration	960,3	971,2	970,3	967,0	-0,1	-0,3	0,7
Autres services, sauf les services d'administrations publiques	515,4	520,4	520,0	517,2	-0,1	-0,5	0,3
Administrations publiques	791,0	819,0	816,4	807,1	-0,3	-1,1	2,0
Provinces et territoires							
Terre-Neuve-et-Labrador	177,5	184,4	185,0	186,2	0,3	0,6	4,9
Île-du-Prince-Édouard	64,3	62,0	62,1	61,8	0,2	-0,5	-3,9
Nouvelle-Écosse	395,5	391,2	394,1	392,4	0,7	-0,4	-0,8
Nouveau-Brunswick	302,2	301,3	303,8	306,3	0,8	0,8	1,4
Québec	3 213,6	3 236,6	3 235,7	3 238,0	0,0	0,1	0,8
Ontario	5 389,3	5 416,3	5 416,9	5 408,6	0,0	-0,2	0,4
Manitoba	538,2	534,8	534,5	529,1	-0,1	-1,0	-1,7
Saskatchewan	419,2	423,9	421,9	420,1	-0,5	-0,4	0,2
Alberta	1 576,5	1 630,5	1 627,4	1 627,3	-0,2	0,0	3,2
Colombie-Britannique	1 747,9	1 785,9	1 788,3	1 790,1	0,1	0,1	2,4
Yukon	17,1	17,1	17,3	17,2	1,2	-0,6	0,6
Territoires du Nord-Ouest ¹	22,0	22,5	22,6	22,3	0,4	-1,3	1,4
Nunavut ¹	11,3	11,3	11,3	11,6	0,0	2,7	2,7

^r révisé

^p provisoire

1. Données non désaisonnalisées.

Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : petits aéroports

Juin 2006

Le rapport mensuel de juin 2006, vol. 2 (TP141, gratuit), est maintenant accessible à partir du site Web de Transports Canada (<http://www.tc.gc.ca/pol/FR/rapport/TP141f/tp141.htm>).

Nota : Le rapport mensuel TP141 est publié en deux

volumes. Le volume 1 présente les statistiques pour les principaux aéroports canadiens, soit ceux dotés de tours de contrôle pour la circulation aérienne ou de stations d'information de vol de NAV CANADA. Le volume 2 présente les statistiques pour les petits aéroports, soit ceux sans tour de contrôle de la circulation aérienne. Au moment de la diffusion, les deux volumes sont offerts gratuitement dans le site Web de Transports Canada.

**Définitions, sources de données et méthodes :
numéro d'enquête 2715.**

Pour obtenir plus de renseignements concernant ce site Web, communiquez avec Michel Villeneuve au 613-990-3825 (villenm@tc.gc.ca), Transports Canada.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au 613-951-0141 (aviationstatistics@statcan.ca), Division des transports. Télécopieur : 613-951-0010. ■

**Indices des prix des services
d'hébergement des voyageurs**

Troisième trimestre de 2006

Statistique Canada publie aujourd'hui des indices mensuels, pour le troisième trimestre de 2006, qui mesurent la variation des prix des services d'hébergement. Ces indices reflètent les changements des prix des chambres pour une nuit ou pour des séjours à court terme, sans repas ou autre service, et excluant les taxes indirectes. Les indices sont offerts par province et par territoire, pour le Canada, selon le principal groupe de clientèle.

Données stockées dans CANSIM : tableau 326-0013.

**Définitions, sources de données et méthodes :
numéro d'enquête 2336.**

Pour obtenir plus de renseignements sur ces indices, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 (infounit@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Matthew MacDonald au 613-951-8551, (matthew.macdonald2@statcan.ca), Division des prix. ■

**Indices des prix des ordinateurs et des
périphériques**

Août 2006

Il est maintenant possible de connaître les indices des prix des ordinateurs et des périphériques pour août.

L'indice des prix des ordinateurs commerciaux a diminué de 0,3 % comparativement à juillet pour se situer à 36,6 (2001=100). L'indice des prix des ordinateurs des consommateurs a chuté de 1,1 % pour s'établir à 17,5.

Dans le cas des périphériques d'ordinateurs, les prix des moniteurs ont augmenté de 0,2 % pour se situer à 56,0, et les prix des imprimantes ont fléchi de 0,8 % pour se situer à 51,4.

Ces indices sont offerts à l'échelle du Canada seulement.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 331-0001
et 331-0002.**

**Définitions, sources de données et méthodes :
numéro d'enquête 5032.**

Pour obtenir plus de renseignements sur ces indices, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 (prices-prix@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Neil Killips au 613-951-5722 (neil.killips@statcan.ca), Division des prix. ■

Scieries et ateliers de rabotage

Août 2006

Il est maintenant possible de consulter les données d'août sur les scieries et les ateliers de rabotage.

Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0009.

**Définitions, sources de données et méthodes :
numéro d'enquête 2134.**

Le numéro d'août 2006 de *Scieries et ateliers de rabotage*, vol. 60, n° 8 (35-003-XIB, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (manufact@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Nouveaux produits

Scieries et ateliers de rabotage, août 2006, vol. 60, n° 8

Numéro au catalogue : 35-003-XIB
(gratuit).

Bulletin de service - Transport terrestre et maritime, vol. 22, n° 2

Numéro au catalogue : 50-002-XIF
(gratuit).

Série de profils du Centre canadien de la statistique juridique : La victimisation et la criminalité dans les territoires du Canada, n° 11

Numéro au catalogue : 85F0033MIF2006011
(gratuit).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.


Au Canada et aux États-Unis, composez le :	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez le :	1 613 951-2800
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le :	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le :	1 877 591-6963

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-03000003



Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les marchés à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre terminant le 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 12



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.